

# Luciana Forti

## *Curriculum vitae et studiorum*

---

### POSIZIONE ATTUALE

---

#### **Ricercatrice in *tenure-track* (RTT) in Didattica delle lingue moderne (GLOT-01/B)**

**01/10/2025 – data attuale**

Università degli Studi “G. d’Annunzio” di Chieti-Pescara

Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne

Viale Pindaro, 42 – 65127 Pescara

E-mail: [luciana.forti@unich.it](mailto:luciana.forti@unich.it)

Pagina web istituzionale: <https://unich.unifind.cineca.it/resource/person/549385>

Abilitazione scientifica nazionale per la seconda fascia nel settore concorsuale 10/G1 –  
Glottologia e linguistica (01/07/2024-01/07/2035)

---

### PERCORSO ACCADEMICO E PROFESSIONALE

---

#### **Ricercatrice a Tempo Determinato tipo A (proroga biennale)**

**01/12/2023 – 30/09/2025**

L-LIN/01 – Glottologia e linguistica. Università per Stranieri di Perugia, Dipartimento di Lingua, Letteratura e Arti Italiane nel Mondo. Progetto di ricerca: *Una risorsa didattica aperta per l'apprendimento dell'italiano L2 attraverso i corpora.*

#### **Ricercatrice a Tempo Determinato tipo A**

**01/12/2020 – 30/11/2023**

L-LIN/01 – Glottologia e linguistica. Università per Stranieri di Perugia, Dipartimento di Lingua, Letteratura e Arti Italiane nel Mondo. Progetto di ricerca: PRIN 2017 “PHRAME” - *Misure di complessità fraseologica in italiano L2. Integrazione di eye tracking, corpora e metodologie computazionali per la creazione di risorse finalizzate all'apprendimento di una seconda lingua.*

#### **Assegnista di ricerca**

**18/07/2019 – 17/07/2020**

L-LIN/01 – Glottologia e linguistica. Università per Stranieri di Perugia, Dipartimento di Lingua, Letteratura e Arti Italiane nel Mondo. Progetto di ricerca: *Lo sviluppo della competenza fraseologica nell'apprendimento dell'italiano L2: una prospettiva longitudinale.*

#### **Contrattista di ricerca (contratto di prestazione d'opera intellettuale)**

**16/01/2019-15/06/2019**

Università per Stranieri di Perugia, Dipartimento di Lingua, Letteratura e Arti Italiane nel Mondo. Progetto di ricerca: *MALT\_IT2: una risorsa computazionale per misurare automaticamente la leggibilità dei testi per studenti di Italiano.*

### **Cultrice della materia**

**16/11/2017 – 15/11/2020**

"Laboratorio di analisi di dati linguistici" (L-LIN/01). Corso di laurea magistrale Italiano per l'insegnamento a stranieri, I anno. Titolare dell'insegnamento: prof.ssa Stefania Spina. Università per Stranieri di Perugia.

---

## **STUDI E FORMAZIONE**

---

### **Titoli di studio**

#### **Dottorato di ricerca in Scienze letterarie, librerie, linguistiche e della comunicazione internazionale (Indirizzo: Scienze linguistiche e filologiche) – ciclo XXXI**

Università per Stranieri di Perugia, 29/03/2019.

Titolo della tesi: *Developing phraseological competence in Italian L2: a study on the effects of Data-driven learning* (SSD: L-LIN/01). Tutor: Stefania Spina. Revisori esterni: Fanny Meunier (UCLouvain), Dana Gablasova (Lancaster University). Membri di Commissione: Silvia Bernardini (Università di Bologna), Alex Boulton (Université de Lorraine), Henry Tyne (Université de Perpignan). Giudizio: Eccellente con lode. Menzione aggiuntiva di *Doctor Europaeus*.

#### **Laurea magistrale in Linguistica**

Sapienza Università di Roma, 23/10/2014.

Titolo della tesi: *L'influenza della lingua materna nell'inglese di apprendenti italofofi. Un'analisi basata su corpora*. (SSD: L-LIN/02). Relatrice: Paola Giunchi. Correlatrice: Isabella Chiari. Votazione: 110/110 e lode.

#### **Laurea in Studi linguistici e filologici**

Sapienza Università di Roma, 17/12/2012.

Titolo della tesi: *Interlingua e corpora. I segnali discorsivi avversativi nella sezione italiana dell'International Corpus of Learner English*. (SSD: L-LIN/02). Relatrice: Paola Giunchi. Votazione: 110/110 e lode.

#### **Bachelor of Arts (Double major: Art History and Philosophy)**

La Trobe University (Melbourne, Australia), 12/05/2006.

Tesi: non prevista. Votazione: non prevista.

### **Certificazioni**

#### **Quantitative methods**

University of Amsterdam – Coursera Course Certificates, 11/04/2016.

#### **Young Learner Extension to CELTA**

Cambridge English Language Assessment, University of Cambridge. International House - Accademia Britannica (Roma), 26/06/2015.

### **CELTA - Certificate in English Language Teaching to Adults**

Cambridge English Language Assessment, University of Cambridge. International House - Accademia Britannica (Roma), 04/12/2014.

### **Corsi di formazione e aggiornamento**

#### ***Open science practices for vocabulary research and beyond***

Scuola estiva organizzata nell'ambito del convegno Vocab@Maryland 2025, University of Maryland, USA, 15/06/2025.

#### ***Introduction to Structural Equation Modeling***

Scuola estiva organizzata nell'ambito del convegno Vocab@Maryland 2025, University of Maryland, USA, 14-15/06/2025.

#### ***Corpus Linguistics for Language Learning, Teaching & Testing Summer School***

Lancaster University, UK. Department of Linguistics and English Language and Centre for Corpus Approaches to Social Science (CASS), 20/06/2022-24/06/2022.

#### ***Corpus Linguistics for Statistics and Data Visualisation Summer School***

Lancaster University, UK. Department of Linguistics and English Language and Centre for Corpus Approaches to Social Science (CASS), 22/06/2020-26/06/2020.

#### ***Corpus Linguistics Summer School***

University of Birmingham, UK. Centre for Corpus Research (CCR), 20/06/2016-24/06/2016.

#### ***Scuola Invernale TRIPLE (SIT 2016) - La parola nelle lingue. Formati e struttura***

Università Roma Tre, 25/01/2016-28/01/2016.

#### ***Scuola Invernale TRIPLE (Tavolo di ricerca sulla parola e il lessico)***

Università Roma Tre, 17/02/2014-21/02/2014.

#### ***Scuola internazionale di analisi automatica dei testi e text mining***

Sapienza Università di Roma, 11/11/2013-15/11/2013.

### **Soggiorni di ricerca all'estero**

#### **Soggiorno di ricerca presso il CASS (Centre for Corpus Approaches to Social Sciences) della Lancaster University, 01/03/2018-31/05/2018.**

Docente di riferimento: Dana Gablasova. Svolgimento del seminario *Evaluating the effectiveness of Data-driven learning in the context of Italian L2 learning and teaching*, rivolto ai membri di SLLAT- Second Language Learning and Teaching research group.

**Soggiorno di ricerca presso il CECL (Centre for English Corpus Linguistics) di UCLouvain, 17/10/2017-15/12/2017.**

Docente di riferimento: Fanny Meunier. Svolgimento del seminario *Data-driven learning and the acquisition of Italian collocations*, rivolto ai membri del CECL.

---

## ATTIVITÀ SCIENTIFICA

---

### Pubblicazioni

#### Monografie

1. Forti, L., (2023). *Corpus Use in Italian Language Pedagogy. Exploring the Effects of Data-driven learning*, London-New York, Routledge. ISBN: 9780367683634.

#### Articoli in rivista

2. Spina, S., Fioravanti, I., Zanda, F., Forti, L., Perri, D., Gervasi, O. (2026). Developing a learner dictionary of collocations: description and evaluation of a multi-method approach, *Corpus Linguistics and Linguistic Theory*. <https://doi.org/10.1515/cllt-2025-0008> [Classe A]
3. Perri, D., Gervasi, O., Tasso, S., Spina, S., Fioravanti, I., Zanda, F., Forti, L. (2025). Hybrid Methods for Automatic Collocation Extraction in Building a Learners' Dictionary of Italian. *Computers*, 14, 552. <https://doi.org/10.3390/computers14120552>
4. Forti, L., Fioravanti, I., D'Alesio, V., Roccaforte, M., Spina, S. (2025). *Producing and processing word combinations in an L2: An eye-tracking study exploring the individual learner experience*, JESLA – Journal of the European Second Language Association, 9(1), 139-155. <https://doi.org/10.22599/jesla.144> [Classe A]
5. Forti, L., Amato, A., Coccia, D., Cuccu, N., Latini, C., Macocco, A., Michelini, E., Panetti, S., Zaffignani, E. (2025). Una risorsa educativa aperta per l'uso dei corpora nella classe di italiano: excursus storico-teorico e analisi dei bisogni formativi. *Italiano LinguaDue*, 17(1), 650–682. <https://doi.org/10.54103/2037-3597/29108> [Classe A]
6. Forti, L. (2024). Proficiency-rated learner corpora: A promising resource for data-driven learning. *International Journal of Learner Corpus Research*, 10(1), 216-240. <https://doi.org/10.1075/ijlcr.00045.for> [Classe A]
7. Fioravanti, I., Forti, L., D'Alesio, V., Roccaforte, M., Spina, S., Koesters Gensini, S. (2024). Insights into Phraseological Processing through Stimuli Modification: An Exploratory Eye-Tracking Study on Native Speakers and Learners of Italian. *Languages*, 9, 14. <https://doi.org/10.3390/languages9010014> [Classe A]

8. Spina, S., Fioravanti, I., Forti, L., Zanda, F. (2023). The CELI Corpus: design and linguistic annotation of a new online learner corpus. *Second Language Research*, 0(0). <https://doi.org/10.1177/02676583231176370> [Classe A]
9. Spina, S., Fioravanti, I., Forti, L., Santucci, V., Scerra, A., Zanda, F. (2022), Il corpus CELI: una nuova risorsa per studiare l'acquisizione dell'italiano L2, *Italiano LinguaDue*, 14(1), 116-138. <https://doi.org/10.54103/2037-3597/1> [Classe A]
10. Spina, S., Forti, L., Zanda, F. (2021). Verso un corpus di riferimento dell'italiano parlato dialogico: il modello del BNC2014. In Gorla, E., Ciccolone, S. (a cura di), *Corpora di parlato nel panorama italo-romanzo. Verso l'individuazione di pratiche condivise*, numero monografico di RID - Rivista Italiana di Dialettologia, 44, 89-106. ISBN: 978-88-3364-339-7. [Classe A]
11. Spinelli, G., Forti, L., Jared, D. (2021). Learning to assign stress in a second language: The role of second-language vocabulary size and transfer from the native language in second-language readers of Italian, *Bilingualism: Language and Cognition*, 24(1), 124-36. ISSN: 1366-7289 [Classe A]
12. Forti, L. (2020). L2 phraseology research at the interface between Learner Corpus Research and Psycholinguistics, *RIPLA - Rivista di Psicolinguistica Applicata / Journal of Applied Psycholinguistics*, 20(2), 19-33. ISSN: 1724-0646 [Scientifica]
13. Forti, L. (2020). Phraseology in second and foreign language learning: towards an integrated view of research findings and related evidence, *RIPLA - Rivista di Psicolinguistica Applicata / Journal of Applied Psycholinguistics*, 20(1), 27-43. ISSN: 1724-0646 [Scientifica]
14. Santucci, V., Santarelli, F., Forti, L., Spina, S. (2020), Automatic Classification of Text Complexity, *Applied Sciences. Computing and Artificial Intelligence*, 10(20), 7285. ISSN: 2076-3417
15. Forti, L. & Spina, S. (2019). Corpora for linguists vs. corpora for learners: Bridging the gap in Italian L2 learning and teaching, *EL.LE. - Educazione linguistica. Language education*, 8(2), 349-362. ISSN: 2280-6792 [Classe A]
16. Forti, L. (2019). Evaluating Data-driven Learning Effects in the Italian L2 Classroom: Etic and Emic perspectives combined, *EL.LE. - Educazione linguistica. Language education*, 8(2), 363-378. ISSN: 2280-6792 [Classe A]
17. Forti, L. & Roccaforte, M. (2016). Reading comprehension and deafness: the impact of e-learning in an Italian EFL context, *International Journal of Language and Applied Linguistics*, 2(3), 26-46. ISSN: 2383-0514.

### Contributi in volume

18. Forti, L., Spina, S. (2025). Insegnare l'italiano L2 con i corpora. In Prada, M., Dota, M., *Didattica dell'italiano L2/LS in chiave multimodale e multimediale* (pp. 115-132), Firenze: Franco Cesati Editore.
19. Forti, L. (2024). Data-driven learning, second language acquisition and languages other than English: connecting the dots. In Crosthwaite, P. (Eds.). *Corpora for language learning* (pp. 59-70), London-New York: Routledge.
20. Forti, L. (2021), Apprendere la grammatica attraverso il Data-driven learning. In Giunchi, P. & Roccaforte, M., *La grammatica tra acquisizione e apprendimento. Un percorso verso la consapevolezza linguistica*, Roma: Carocci, 100-113. ISBN: 978-88-290-0547-5.
21. Spina, S., Forti, L., Grego Bolli, G. (2020). Input, frequenza e modelli usage-based: il Data-driven learning come interfaccia tra teorie acquisizionali e pratica didattica. In Rastelli, S. e Bagna, C. (Eds.), *Manifesto per l'insegnamento della lingua italiana agli studenti internazionali. Otto commenti*, Pisa: Pacini, 73-98. ISBN: 978-88-6995-798-7.

### Voci di enciclopedia

22. Boulton, A. & Forti, L. (2025). Corpus linguistics and data-driven learning. In Brookes, G. & Wright, D. (Section eds.). *Corpus Linguistics*. In Nesi, H. (Ed.), *International Encyclopedia of Language and Linguistics, 3rd Edition*, Elsevier. <https://doi.org/10.1016/B978-0-323-95504-1.00482-8>
23. Forti, L. (2025). Data-Driven Learning and Languages Other than English. In Boulton, A., Vyatkina, N. (Section Eds.). *Data-driven and corpus-based CALL*. In McCallum, L. & Tafazoli, D. (eds.), *The Palgrave Encyclopedia of Computer-Assisted Language Learning*, Cham: Palgrave Macmillan. [https://doi.org/10.1007/978-3-031-51447-0\\_48-1](https://doi.org/10.1007/978-3-031-51447-0_48-1)

### Contributi in Atti di convegno

24. Perri, D., Gervasi, O., Tasso, S., Fioravanti, I., Zanda, F., Spina, S., Forti, L. (2025). *Dockerized Architecture for a Progressive Web App: An Italian Collocations Dictionary*, International Conference on Computational Science and Its Applications, Springer Nature Switzerland, pp. 33-43.
25. Forti, L. (2025). Data-driven learning effects on the development of Italian L2 phraseological competence. The combined role of semantic transparency and frequency. In Tyne, H. & Spina, S. (Eds.). *Applying Corpora in Teaching and Learning Romance Languages*, Amsterdam-New York: Benjamins, pp. 180-204.

26. Forti, L., Fioravanti, I., Zanda, F. (2025). Tracing Lexical Complexity Across L2 Italian Proficiency Levels: The Role of Diversity, Density and Sophistication. In Ackerley, K. & Castello, E. (Eds.). *Continuing Learner Corpus Research: Challenges and Opportunities*. Corpora and Language in Use series. Louvain-la-Neuve: Presses universitaires de Louvain, pp. 293-324. ISBN-13: 978-2-87558-868-5
27. Forti, L. (2023). Learner corpora and the design of data-driven learning activities, In Bédi, B., Choubsaz, Y., Friðriksdóttir, K., Gimeno-Sanz, A., Vilhjálmsdóttir, S. B., Zahova, S. (Eds.), *EUROCALL 2023. CALL for all Languages. Short Papers*, Editorial Universitat Politècnica de València, pp. 139-144. <https://doi.org/10.4995/EuroCALL2023.2023.16959>
28. Forti, L., Vyatkina, N., Schaeffer-Lacroix, E. (2023). Data-driven learning beyond English: Insights and implications from three monographs, In Bédi, B., Choubsaz, Y., Friðriksdóttir, K., Gimeno-Sanz, A., Vilhjálmsdóttir, S. B., Zahova, S. (Eds.), *EUROCALL 2023. CALL for all Languages. Short Papers*, Editorial Universitat Politècnica de València, pp. 128-132. <https://doi.org/10.4995/EuroCALL2023.2023.16865>
29. Forti, L. (2023). Misurare la complessità fraseologica in italiano L2: premesse teorico-metodologiche verso l'integrazione di corpora e eye-tracking, In Henrot Sostero, G. (Ed.), *Alle radici della fraseologia europea*, Peter Lang, pp. 577-598. ISBN: 978-3-0343-4645-0.
30. Koesters Gensini, S. E., Verkade, S. A., Bernardini, A., Escoubas-Benveniste, M.-P., Dashi, B., De Salazar, D., Forti, L., Nikolaeva, J., Roccaforte, M., Vaccari, D. (2023). Dalle costruzioni a verbo supporto italiane alle lingue terze: un percorso di studio universitario. In Henrot Sostero, G. (Ed.), *Alle radici della fraseologia europea*, Peter Lang, pp. 507-554. ISBN: 978-3-0343-4645-0.
31. Roccaforte, M., Forti, L. (2023). Verso una valutazione della competenza fraseologica per l'Italiano L2. In Gallina, F. e Martari, Y. (Eds.), *Didattica delle lingue e valutazione. Tra società, scuola e università*, Pisa University Press, pp. 95-104. ISBN: 978-88-3339-849-5.
32. Santucci V., Forti L., Santarelli F., Spina S., Milani A. (2020) Learning to Classify Text Complexity for the Italian Language Using Support Vector Machines. In Gervasi O. et al. (eds) *Computational Science and Its Applications – ICCSA 2020. Lecture Notes in Computer Science*, vol. 12250. Springer, Cham. ISSN: 0302-9743.
33. Jablonkai, R., Forti, L., Abad Castelló, M., Salengros Iguenane, I., Shaeffer-Lacroix, E., Vyatkina, N. (2020), Data-driven learning for languages other than English: The case of French, German, Italian and Spanish, In K.-M. Frederiksen, S. Larsen, L. Bradley & S. Thouësny (Eds), *CALL for widening participation: short papers from EUROCALL 2020*, Research-publishing.net, 132-137. ISBN13: 978-2-490057-81-8.
34. Forti, L., Grego-Bolli, G., Santarelli, F., Santucci, V., Spina, S., (2020), MALT-IT2: A New Resource to Measure Text Difficulty in light of CEFR levels for Italian L2 learning. In

Calzolari, N. et al. (Eds.), *Proceedings of the 12th Language Resources and Evaluation Conference*, Paris: European Language Resources Association (ELRA), 7206-7213. ISBN: 979-10-95546-34-4.

35. Forti, L. (2019). Learner attitudes towards data-driven learning: investigating the effect of teaching contexts. In Meunier, F., Van de Vyver, J., Bradley, L. & Thouësny, S. (Eds.), *CALL and complexity – short papers from EUROCALL 2019*, Research-publishing.net, 137-143. ISBN: 978-2-490057-54-2.
36. Forti, L. (2019), Learning Italian verb + noun collocations through Data-driven learning: First insights into the role of semantic transparency. In Abel, A., Glaznieks, A., Lyding, V. & Nicolas, L. (Eds.), *Widening the Scope of Learner Corpus Research. Selected Papers from the Fourth Learner Corpus Research Conference*. Corpora and Language in Use – Proceedings 5, Louvain-la-Neuve: Presses universitaires de Louvain, 167-197. ISBN: 9782875588685.
37. Forti, L., Milani, A., Piersanti, L., Santarelli, F., Santucci, S. and Spina, S. (2019), Measuring Text Complexity for Second Language Learning Purposes. In Yannakoudakis, H. et al. (Eds.), *Proceedings of the Fourteenth Workshop on Innovative Use of NLP for Building Educational Applications*, Florence: Association for Computational Linguistics, 360-368. ISBN: 978-1-950737-34-5.
38. Forti, L. (2017). Data-driven learning and the acquisition of Italian collocations: from design to student evaluation. In Borthwick, K., Bradley, L. & Thouësny, S. (Eds.), *CALL in a climate of change: adapting to turbulent global conditions – Short papers from EUROCALL 2017*, Research-publishing.net, 110-115. ISBN: 978-2-490057-04-7.

## Recensioni

39. Forti, L. (2022). Recensione a Lu, Y. (2020). A Corpus Study of Collocation in Chinese Learner English. Routledge. In *International Journal of Learner Corpus Research*, 8(1), 144-149.
40. Forti, L. (2019). Recensione a Marazzini, C. & Petralli, A. (a cura di) (2015), *La lingua italiana e le lingue romanze di fronte agli anglicismi*, Firenze, Go Ware & Accademia della Crusca. In *Bollettino di Italianistica*, 16(2), 199-203.
41. Forti, L. (2018). Recensione a Niemeier, S. (2017). *Task-based grammar teaching of English. Where cognitive grammar and task-based language teaching meet*, Tübingen, Narr Francke Attempto Verlag. In *LinguistList*, ISSN: 1068-4875
42. Forti, L. (2018). Recensione a Riazi, A.M. (2017), *Mixed Methods Research in Language Teaching and Learning*, Sheffield, Equinox. In *LinguistList*, ISSN: 1068-4875.
43. Forti, L. (2017). Recensione a Wang, Y. (2016), *The Idiom Principle and L1 Influence*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins. In *LinguistList* ISSN: 1068-4875.

44. Forti, L. (2017). Recensione a Dobrić, N., Graf, E.M., Onysko, A. (2016), *Corpora in Applied Linguistics. Current Approaches*, Cambridge, Cambridge Scholars Publishing. In *LinguistList*, ISSN: 1068-4875.
45. Forti, L. (2017). Recensione a Gonzales-Lloret, M. (2016), *A Practical Guide to Integrating Technology into Task-Based Language Teaching*, Washington DC, Georgetown University Press. In *LinguistList*, ISSN: 1068-4875.
46. Forti, L. (2016). Recensione a Leńko-Szymańska, A. & Boulton, A. eds. (2015), *Multiple Affordances of Language Corpora for Data-driven Learning*, Amsterdam/Philadelphia, John Benjamins. In *Gentes*, 3(3), 197-200. ISSN: 2385-2747.

### Curatele

47. Spina, S., Forti, L., Fioravanti, I. (2026). *Multiple views on phraseology in second language acquisition*, JESLA – Journal of the European Second Language Association, White Rose Press. E-ISSN: 2399-9101.

### Partecipazione a convegni

#### Plenarie su invito

1. Forti, L. (2023), *Exploring the affordances of CEFR-based learner corpora in Data-driven learning* (plenary presentation), Japan Association for English Corpus Studies (JAECS) Spring Forum 2023, JAECS SIG on DDL, online, 13/05/2023.
2. Forti, L. (2021), *Language learning and corpora in the journey through a PhD* (keynote address), The Graduate Student Conference in Learner Corpus Research 2021, Faculty of Education, Inland Norway University of Applied Sciences (INN), Norvegia, online, 11-12/10/2021.

#### Presentazioni paper (con peer review)

3. Spina, S., Fioravanti, I., Zanda, F., Forti, L., Perri, P. (2025), *A learner dictionary of Italian collocations: proficiency-based attribution and AI-generated definitions*, *LexiKonf2025 - 1st International Conference on Lexicology and Lexicography*, HUN-REN Hungarian Research Centre for Linguistics, Budapest, Hungary, 29/09/2025.
4. Spina, S., Zanda, F., Fioravanti, I., Forti, L. (2025), *Il Dizionario delle Collocazioni Italiane per Apprendenti (DICI-A): una nuova risorsa lessicografica*, PHRASIS, Università di Spalato (Croazia), 11-12/09/2025.

5. Fioravanti, I., Zanda, F., Forti, L., Spina, S., Perri, D., Gervasi, O. (2025), *Assessing AI-generated definitions: A hybrid method for a learner dictionary of collocations*, Vocab@Maryland 2025, University of Maryland, USA, 16-18/06/2025.
6. Giunchi, P., Forti, L., Listanti, A. (2024). *Corpora and conversation: A data-driven approach to the development of pragmatic competence in L2 Italian*, ITAP (International Association for Teaching Pragmatics) Fall Seminar 2024 "Corpora, pragmatics and spoken communication Methodologies, challenges and future directions", Università di Vercelli, 29/11/2024.
7. Forti, L. (2024). *Una risorsa educativa aperta per imparare a usare i corpora in classe: presentazione di una rilevazione dei bisogni formativi per colmare il divario tra ricerca e didattica*, Simposio "Teacher Researchers and Researcher Teachers: Bridging the Research-Practice Gap at University Language Centers", Freie Universität Bozen, 25/10/2024.
8. Forti, L. (2024). *I corpora nella didattica dell'italiano L2. Una storia lunga trent'anni*, Congresso DILLE 2024, Università della Basilicata (Campus di Matera), 16-18/05/2024.
9. Forti, L., Fioravanti, I., Roccaforte, M., D'Alesio, V., Santucci, V., Malagnini, F., *Exploring the psycholinguistic reality of corpus-based L2 phraseological complexity: an eye-tracking study across proficiency levels*, EuroSLA32, University of Birmingham, 30/08 – 02/09/2023.
10. Roccaforte, M., D'Alesio, V., Fioravanti, I., Forti, L., Spina, S., *Are phraseological units processed holistically? An eye-tracking study on L1 and L2 speakers of Italian*, EuroSLA32, University of Birmingham, 30/08 – 02/09/2023.
11. Forti, L., *Corpus use in Italian language pedagogy: Exploring the effects of Data-driven learning*, presentazione paper svolta nel contesto del simposio organizzato da Forti, L., Vyatkina, N., Schaeffer-Lacroix, E., *Data-driven learning beyond English: Insights and implications for corpus-based language pedagogy from four books*, per il CorpusCALL SIG, nell'ambito del convegno EuroCALL23, University of Iceland, 15-18/08/2023.
12. Forti, L. (2021), *L'indagine empirica sugli effetti pedagogici dei corpora in classe: metodi, stato dell'arte, e uno studio di caso*, Workshop GISCEL "Apprendere e insegnare: il ruolo dei corpora", Corpora e studi linguistici. LIV Congresso internazionale della Società di Linguistica Italiana, Università degli Studi di Firenze (online), 08-10/09/2021.
13. Forti, L. (2021), *Misurare la complessità fraseologica in Italiano L2: verso l'integrazione di corpora e eye-tracking*, VII Convegno PHRASIS, Università di Padova (online), 14-16/01/2021.

14. Koesters Gensini, S. E., Roccaforte, M., Berardini, A., Escoubas Benveniste, M.P., Nikolaeva, J., Vaccari, D., Verkade, S., Forti, L., De Salazar, D., Dashi, B. (2021), *L'insegnamento universitario delle lingue straniere come lingue terze: il caso delle costruzioni con il verbo a supporto*, VII Convegno PHRASIS, Università di Padova (online), 14-16/01/2021.
15. Forti, L. (2020), *Data-driven learning effects in the development of phraseological competence: the combined role of semantic transparency and frequency*, Teaching and Language Corpora Conference, Università di Perpignan (online), 15-17/07/2020.
16. Forti, L. (2020), *DDL for Italian L2 teaching and learning: studies, practices and future prospects* (EuroCALL CorpusCALL SIG symposium - "Data-driven learning for languages other than English"), *EUROCALL2020: CALL for widening participation*, Copenhagen University (online), 19-22/08/2020.
17. Forti, L. (2019). Learner attitudes towards Data-driven learning: the effect of teaching context, *CALL and complexity*, *EUROCALL 2019*, Université catholique de Louvain 28-31/08/2019.
18. Forti, L. (2019). *Gli effetti di variabili pedagogiche sullo sviluppo della competenza fraseologica: il caso del Data-driven learning*, Canadian Association for Italian Studies Conference, Centro congressi Orvieto, 13-16/06/2019.
19. Forti, L. (2018). An evaluation of the effectiveness of Data-driven learning in the Italian L2 classroom: a mixed-methods approach, *Data-driven learning for foreign language and CLIL classes*, Università degli Studi di Torino, 27-28/09/2018.
20. Forti, L. & Spina, S. (2018). Corpora for linguists vs. corpora for learners: bridging the gap in Italian L2 learning and teaching, *Data-driven learning for foreign language and CLIL classes*, Università degli Studi di Torino, 27-28/09/2018.
21. Forti, L. (2018). L1 congruency in the evaluation of Data-driven learning effectiveness: a study on Italian verb-noun collocations, *13th Teaching and Language Corpora Conference*, University of Cambridge, 18-21/07/2018.
22. Giunchi, P., Forti, L. & Roccaforte, M. (2018), *How a story is done: Analysing spatial deixis in native and non-native spoken and signed language narratives*, *XVII Congresso Internazionale AItLA*, Università degli Studi di Roma Tre, 22-24/02/2018.
23. Forti, L. (2017). A corpus-based syllabus design for teaching Italian verb-noun collocations. *EUROCALL 2017. CALL in a climate of change: adapting to turbulent global conditions*, University of Southampton, 23-26/08/2017.

## Presentazioni poster (con peer review)

24. Zanda, F., Spina, S., Fioravanti, I., Forti, L., Perri, D., Gervasi, O. (2025), *Extraction, filtering, and validation of a list of collocations for a learner dictionary of Italian*, Corpus Linguistics conference 2025, Aston University/Birmingham City University/University of Birmingham, Birmingham, UK, 30/06-03/07/2025.
25. Zanda, F., Fioravanti, I., Spina, S., Forti, L. (2025), *Priming effects in collocations of varying semantic transparency in L1 and L2 speakers of Italian*, EuroSLA 2025, The Arctic University of Norway, 25-28/06/2025.
26. Spina, S., Zanda, F., Fioravanti, I., Forti, L., Perri, D., Gervasi, O. (2025), *An integrated approach to develop a list of collocations for a learner dictionary of Italian*, Vocab@Maryland 2025, University of Maryland, USA, 16-18/06/2025.
27. Fioravanti, I., Forti, L., Spina, S. (2024). *Automatic Error Detection: Comparing AI vs. Human Performance on L2 Italian Texts*, CLIC-IT conference, Associazione Italiana di Linguistica Computazionale, 04-06/12/2024.
28. Forti, L. (2023), *The learner corpus advantage in Data-driven learning activity design*, EuroCALL conference "CALL for all languages", University of Iceland, 15-18/08/2023.
29. Forti, L., Fioravanti, I., Zanda, F. (2022), *Lexical complexity across proficiency levels in L2 Italian: some preliminary findings*, LCR conference, Università di Padova, 22-24/09/2022.
30. Roccaforte, M., Forti, L. (2022), *Verso una valutazione della competenza fraseologica per l'Italiano L2*, VII Congresso DILLE – "Didattica delle lingue e valutazione: società, scuola, università", Università di Pisa, 12-13/05/2022.
31. Forti, L., Roccaforte, M., Fioravanti, I. (2021), *Mixing data in developing phraseological complexity measures for Italian L2: from integration to application*, (symposium n. 69 - "Investigating complexity in L2 phraseology: methods and applications"), AILA 2021 Congress, University of Groningen (online), 15-20/08/2021.
32. Forti, L. & Jablonkai, R. (2020), *Data-driven learning for languages other than English: charting the territory*, EUROCALL2020: CALL for widening participation, Copenhagen University (online), 19-22/08/2020.
33. Spina, S., Forti, L., Santarelli, F., Santucci, V., Grego Bolli, G. (2020), *The automatic classification of texts through corpus construction and machine learning techniques for L2 learning purposes: A presentation of MALT-IT2*. EUROCALL2020: CALL for widening participation, Copenhagen University (online), 19-22/08/2020.
34. Spina, S., Forti, L., Santarelli, F., Santucci, V., Grego Bolli, G. (2020), *From corpus construction to automatic text difficulty classification for second language learners:*

*developing MALT-T2*, Teaching and Language Corpora Conference, Università di Perpignan (online), 15-17/07/2020.

35. Forti, L. (2019). *Modeling Data-driven learning effects through the properties of the learning aims: a combined view of frequency and L1 congruency in collocations*, EUROCALL 2019, Université catholique de Louvain, 28-31/08/2019.
36. Forti, L. (2017). *Learning Italian verb-noun collocations through corpora: a pilot study*, 4th Learner Corpus Research Conference, Institute for Applied Linguistics, EURAC Research, Bolzano, 05-07/10/2017.
37. Roccaforte, M. & Forti, L. (2014). *Deaf centered E-learning Environment: challenging deafness in EFL*, TESOL Italy 'Learning Communities', Roma, 14-15/11/2014.

#### **Dimostrazioni corpus/software (con peer review)**

38. Spina, S., Fioravanti, I., Forti, L., Santucci, V., Scerra, A., Zanda, A. (2022), *The CELI corpus: a new resource to analyse Italian L2*, LCR conference, Università di Padova, 22-24/09/2022.

#### **Altre presentazioni (senza peer review)**

##### **Seminari su invito**

1. Forti, L. (2025). *Language Testing*, Università del Piemonte Orientale, Vercelli, 22/07/2025, 11/09/2025 e 25/09/2025.
2. Forti, L., (2025), *Corpora e insegnamento delle lingue*, Università del Piemonte Orientale, Vercelli, 24/03/2025 e 26/05/2025.
3. Forti, L. (2025), *Corpora and language learning through the lens of meta-analysis*, EuroCALL Graduate Student SIG, online, 22/04/2025.
4. Forti, L. (2022), *Integrating SLA evidence into DDL effects-oriented research* (online seminar), International Perspectives on Corpus Technology for Language Learning – seminar series, The University of Queensland, Australia, 10/11/2022.  
[\[Registrazione video\]](#)
5. Forti, L. (2022), *Complexity theory and L2 phraseology research* (guest lecture), School of Linguistics research seminars, Higher School of Economics, Moscow, Russia, 26/05/2022.

## Presentazioni a giornate di studio/workshop/colloquia

6. Spina, S., Fioravanti, I., Forti, L., Zanda, F. (2023). The CELI corpus: analysis of learner phraseology, PHRAME Closing Conference, Università per Stranieri di Perugia, 27-28/11/2023.
7. Forti, L. & Spina, S. (2020), *La complessità fraseologica nell'apprendimento di una lingua seconda: una prospettiva psicolinguistica*, Linguistics Colloquia, Università degli Studi di Perugia, 25/02/2020.
8. Forti, L. & Spina, S. (2019). *From Learner Corpus Research to Data-driven learning activities: some ready-to-use examples for the Italian L2 classroom*, Discovering Data-driven learning: how corpora can help translators and learners of a second language, 29/03/2019, Università per Stranieri di Perugia.
9. Forti, L., Roccaforte, M., Spina, S. (2019). *Structural and cognitive dimensions in L2 phraseological complexity: some initial reflections*, Broadening the Scope of L2 Complexity Research colloquium, Vrije Universiteit Brussel, 14-15/11/2019, Bruxelles, Belgio.
10. Spina, S. & Forti, L. (2018), The annotation of phraseological errors in LOCCLI (Longitudinal Corpus of Chinese Learners of Italian), *13th Teaching and Language Corpora Conference*, Faculty of Education, Università di Cambridge, 18-21/07/018.
11. Spinelli, G., Burani, C., Forti, L., Micheli, M.S., Sulpizio, S., Talamo, L., Wilson, M. (2018). *Towards a morphological database of Italian*, Giornata di Linguistica Sperimentale e Computazionale, 23/02/2018, Università degli Studi di Padova.
12. Forti, L. (2014). *Analysing interlanguage: a clarification of contrastive corpus-based methodology*. Informal Research Group Conference "Negotiating methodological challenges in linguistic research", 06-07/02/2014, Université de Fribourg, Svizzera.

## Responsabilità scientifiche

### Revisore per:

- Riviste
  - *Applied Linguistics*, Oxford University Press.
  - *E-JournALL – EuroAmerican Journal of Applied Linguistics and Languages*, Texas A&M University-Commerce.
  - *International Journal of Applied Linguistics*, Wiley.
  - *International Journal of English for Academic Purposes: Research and Practice*, Liverpool University Press.
  - *International Journal of Learner Corpus Research*, Benjamins.
  - *Italiano LinguaDue*, Milano University Press.
  - *Journal of the European Second Language Association (JESLA)*, White Rose University Press.

- *Language Learning & Technology*, National Foreign Language Resource Center at the University of Hawai'i at Mānoa.
- *Learning and Motivation*, Elsevier.
- *Lingua*, Elsevier.
- *Palimpsest*, Goce Delcev University, Stip, Macedonia.
- *ReCALL*, Cambridge University Press.
- Volumi
  - *The Routledge Handbook of Corpora and Language Teaching and Learning* (a cura di Reka R. Jablonkai ed Eniko Csomay, London-New York: Routledge) - un capitolo;
  - *Applying corpora in teaching and learning Romance languages* (a cura di Henry Tyne e Stefania Spina, Amsterdam-Philadelphia: Benjamins) – un capitolo.
  - Una monografia per la casa editrice ETS, in forma anonima.
  - Atti del Convegno ICOBI - *Annual International Conference on Business Innovation 2025*, “Innovating for Resilience. Redefining Business and Education Beyond Boundaries”, NSBM Green University, Sri Lanka.
  - *LCR 2022 post conference volume* (un capitolo)
  - *Applying corpora in teaching and learning Romance languages*, a cura di Henry Tyne e Stefania Spina, Benjamins (un capitolo)
  - Atti del Convegno ICOBI - *Annual International Conference on Business Innovation 2023*, “Accelerating Societal Change Through Digital Transformation”, NSBM Green University, Sri Lanka.
  - Atti del Convegno EUROCALL 2023, Iceland.
  - Atti del Convegno EUROCALL 2019, Louvain-la-Neuve (Belgio).
  - Atti del Convegno EUROCALL 2017, Southampton (Regno Unito).
- Proposte editoriali
  - due proposte di monografia per la casa editrice Routledge.

**Componente del Comitato scientifico (valutazione abstract) per i seguenti convegni:**

- EuroSLA Conference (2024, 2025, 2026).
- Learner Corpus Research Conference (2022, 2024, 2026).
- Learner Corpus Research Graduate Conference (2021, 2023, 2025).
- EuroCALL Conference (2020, 2021).
- EuroCALL PhD SIG group (2019, 2020).
- TaLC Conference (2020).
- IVACS 2024.
- PHRAME closing event.
- ALTE 56<sup>th</sup> Meeting and Conference 2021.
- "Investigating complexity in L2 phraseology: methods and applications", n. 69 Symposium AILA 2021.

**Secretary (vice-coordinatrice) del CorpusCALL SIG (Special Interest Group) di EuroCALL**  
(European Association of Computer-Assisted Language Learning) (29/08/2019-17/08/2022).

### **Partecipazione a Gruppi di ricerca**

- Membro del Progetto Europeo VOICE – Vocational Opportunities and Integration for Refugee Community Empowerment - European Social Fund Plus Social Innovation+ Initiative (2025 – data attuale).
- Membro del Gruppo di Ricerca per il Progetto PRIN 2022 *DICI-A. Dizionario delle collocazioni italiane per apprendenti* (PI: Stefania Spina), Università per Stranieri di Perugia (2023 – 2025).
- Componente del Gruppo di ricerca dipartimentale LiLAIM – Lingua, letteratura e arti italiane nel mondo (Università per Stranieri di Perugia) *CARLA – Corpus Approaches to Research on Language*, insieme a Stefania Spina, Irene Fioravanti e Fabio Zanda (2023 – 2025).
- Componente del Gruppo di Ricerca per il Progetto di Ricerca di Ateneo *L'insegnamento universitario delle lingue straniere come 'lingue terze': il caso delle Costruzioni con verbo a supporto*. Responsabile scientifica del Progetto: Sabine E. Koesters Gensini. Sapienza Università di Roma (2020 – 2024).
- Ricercatrice nell'ambito del Progetto di ricerca: PRIN 2017 *PHRAME – Misure di complessità fraseologica in italiano L2. Integrazione di eye tracking, corpora e metodologie computazionali per la creazione di risorse finalizzate all'apprendimento di una seconda lingua* (PI: Stefania Spina/Francesca Malagnini), Università per Stranieri di Perugia (2020 – 2023).
- Responsabile del Gruppo di Ricerca per il Progetto di Ricerca di Ateneo *Il lessico dell'italiano L2 nei diversi livelli del QCER: un'analisi basata su corpora*, finanziato nell'ambito del Bando per il finanziamento di Progetti di Ricerca di Ateneo – Anno 2021 (D.R. n. 182 del 28.05.2021), Università per Stranieri di Perugia. Componenti del Gruppo di ricerca: Irene Fioravanti e Fabio Zanda (2021 – 2022).
- Componente del Gruppo di Ricerca per il Progetto di Ricerca di Ateneo *Differenti tipologie di combinazioni lessicali e acquisizione dell'italiano come L2: il ruolo della trasparenza semantica*. Responsabile scientifico del Progetto: Stefania Spina. Università per Stranieri di Perugia (2017 – 2018).

### **Co-organizzazione di convegni, giornate di studio, workshop, webinar, simposia**

- Unraveling the phraseological maze: Frequency-based properties, psycholinguistic features, and lexicographic methodology in collocation research. The case of DICI-A*. Seminario organizzato insieme a Stefania Spina, Irene Fioravanti e Fabio Zanda (Università per Stranieri di Perugia, 19/05/2025)
- I corpora nella didattica e nella ricerca*. Giornata di studio con la partecipazione di studenti dei corsi di laurea, organizzata insieme a Stefania Spina (Università per Stranieri di Perugia, 14/03/2025). [[Registrazione video](#)]
- PRIN PHRAME Closing Conference*. Convegno conclusivo del progetto PRIN 20217 “PHRAME”, organizzato insieme a Stefania Spina (Università per Stranieri di Perugia, 27-28/11/2023). [[Registrazione video](#)]
- Data-driven learning beyond English: Insights and implications for corpus-based language pedagogy from four books*. Simposio organizzato insieme a Nina Vyatkina ed Eva Schaeffer-Lacroix per il CorpusCALL SIG, nell'ambito del convegno EuroCALL23, (University of Iceland, 15-18/08/2023).

*DDL and learner corpora*. Simposio dello EuroCALL CorpusCALL SIG organizzato insieme a Reka Jablonkai, Reykjavík, Islanda – convegno in modalità online (16-19/08/2022).

*ALTE 56th Meeting and Conference*. Convegno internazionale organizzato insieme a Giovanna Scocozza, Carmen Grigi, Mariangela Marulli, Helen Garside e Graham Seed, convegno in modalità online (11-12/11/2021).

*Investigating complexity in L2 phraseology: methods and applications*. Simposio organizzato insieme a Maria Roccaforte e Irene Fioravanti all'interno del Congresso AILA 2021. Convegno in modalità online Groningen (15-20/08/2021).

*Professional cooperation for DDL and corpus-informed teaching*. Simposio dello EuroCALL CorpusCALL SIG organizzato insieme a Reka Jablonkai, Cnam Paris e Sorbonne Université, Parigi, Francia. Modalità online (26-27/08/2021).

*Practical corpus tasks for language learning from language* – James Thomas. Webinar dello EuroCALL CorpusCALL SIG organizzato insieme a Reka Jablonkai (25/06/2021). [[Registrazione video](#)]

*Teaching academic writing with corpora* – Tatyana Karpenko-Seccombe. Webinar dello EuroCALL CorpusCALL SIG organizzato insieme a Reka Jablonkai (19/03/2021).

*Data-driven learning for languages other than English*. Simposio dello EuroCALL CorpusCALL SIG organizzato insieme a Reka Jablonkai, Copenhagen, Danimarca – convegno svolto in modalità online (19-22/08/2020).

*Discovering Data-driven learning: How corpora can help translators and learners of a second language*. Giornata di studio organizzata insieme a Stefania Spina, con fondi vinti tramite il Bando Cassini Junior (riservato a dottorandi) dell'Institut Français. Università per Stranieri di Perugia (29/03/2019). [[Registrazione video](#)]

### Premi

- 2022** Vincitrice, insieme a Irene Fioravanti e Fabio Zanda, del primo premio per miglior poster presentato alla *6th Learner Corpus Research Conference*, con il poster dal titolo “Lexical Complexity Across Proficiency Levels in L2 Italian: Some Preliminary Findings”. Premio sponsorizzato dalla casa editrice Benjamins.
- 2019** Premio Bando Cassini Junior (riservato a dottorandi), per l’organizzazione di una giornata studio dal titolo *Discovering Data-driven learning. How corpora can help translators and learners of a second language*.

### Affiliazioni

- DILLE - Società Italiana di Didattica delle lingue e Linguistica educativa
- EALTA - European Association for Language Testing and Assessment
- EuroCALL – European Association for Computer-Assisted Language Learning
- EuroSLA – European Second Language Association
- LCA – Learner Corpus Association
- SLI – Società di Linguistica Italiana

---

## ATTIVITÀ DIDATTICA

---

### Insegnamenti nei Corsi di laurea

#### a.a. 2025-2026

Titolare dei seguenti insegnamenti presso il Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, Università degli Studi "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara:

- *Italiano L2 e mediazione linguistica* (GLOT-01/B, 6 CFU, 36 ore) - Corso di Laurea in Mediazione linguistica e comunicazione interculturale.
- *Teorie e tecnologie della traduzione* (GLOT-01/B, 6 CFU, 36 ore) - Corso di Laurea in Mediazione linguistica e comunicazione interculturale.
- *Didattica delle lingue straniere moderne I* (GLOT-01/B, 7 CFU, 42 ore) - Corso di Laurea in Lingue e Letterature Straniere (in co-docenza con prof.ssa Mariapia D'Angelo; ore individuali di didattica frontale: 24 ore).

#### a.a. 2024-2025

Titolare dei seguenti insegnamenti presso il Dipartimento di Lingua, Letteratura e Arti italiane nel mondo, Università per Stranieri di Perugia:

- *Language testing and assessment* (GLOT-01/A, 6 CFU, 40 ore) - Corso di Laurea Magistrale in Italiano per l'insegnamento a stranieri.
- *Linguistica dei corpora e Laboratorio di codifica dei testi* (GLOT-01/A, 9 CFU, 60 ore) – Corso di Laurea in Digital Humanities per l'Italiano (in co-docenza con prof.ssa Stefania Spina; ore individuali di didattica frontale: 20).

#### a.a. 2023-2024

Titolare dei seguenti insegnamenti presso il Dipartimento di Lingua, Letteratura e Arti italiane nel mondo, Università per Stranieri di Perugia:

- *Didattica digitale e data-driven learning* (L-LIN/02, 9 CFU, 60 ore) - Corso di Laurea in Digital Humanities per l'Italiano (in co-docenza con prof.ssa Letizia Cinganotto; ore di individuali di didattica frontale: 20)
- *Language testing and assessment* (L-LIN/01, 6 CFU, 40 ore) - Corso di Laurea Magistrale in Italiano per l'insegnamento a stranieri (in co-docenza con prof.ssa Letizia Cinganotto; ore individuali di didattica frontale: 20)
- *Laboratorio di analisi di dati linguistici* (L-LIN/01, 3 CFU, 20 ore) - Corso di Laurea Magistrale in Italiano per l'insegnamento a stranieri.

#### a.a. 2022-2023

Titolare dei seguenti insegnamenti presso il Dipartimento di Lingua, Letteratura e Arti italiane nel mondo, Università per Stranieri di Perugia:

- *Modalità di acquisizione linguistica* (L-LIN/01, 6 CFU, 40 ore) - Corso di Laurea Magistrale in Italiano per l'insegnamento a stranieri.
- *Linguistica dei corpora e Laboratorio di codifica dei testi* (L-LIN/01, 9 CFU, 60 ore) – Corso di Laurea in Digital Humanities per l'Italiano (in co-docenza con dott.ssa Irene Fioravanti e dott. Fabio Zanda; ore individuali di didattica frontale: 20).

Svolgimento di una *guest lecture* dal titolo “Data-driven learning in practice: resources and methods for Italian and beyond”, presso l’Università di Colonia (modalità online), il 13/11/2023.

#### **a.a. 2021-2022**

Titolare dei seguenti insegnamenti presso il Dipartimento di Lingua, Letteratura e Arti italiane nel mondo, Università per Stranieri di Perugia:

- *Modalità di acquisizione linguistica* (L-LIN/01, 6 CFU, 40 ore) - Corso di Laurea Magistrale in Italiano per l'insegnamento a stranieri (in co-docenza con Stefania Spina; ore individuali di didattica frontale: 20).
- *Laboratorio di analisi di dati linguistici* (L-LIN/01, 3 CFU, 20 ore) - Corso di Laurea Magistrale in Italiano per l'insegnamento a stranieri.

#### **a.a. 2020-2021**

Titolare dei seguenti insegnamenti presso il Dipartimento di Scienze Umane e Sociali, Università per Stranieri di Perugia:

- *Modalità di acquisizione linguistica* (L-LIN/01, 6 CFU, 40 ore) - Corso di Laurea Magistrale in Italiano per l'insegnamento a stranieri.
- *Laboratorio: strumenti d'indagine sull'acquisizione del linguaggio* (L-LIN/01, 3 CFU, 20 ore) - Corso di Laurea Magistrale in Italiano per l'insegnamento a stranieri.

#### **a.a. 2019-2020**

Corso di *Linguistica italiana* (L-FIL-LET/12), nell’ambito del Corso di perfezionamento per Mediatore Europeo per l’Intercultura, Università per Stranieri “Dante Alighieri”, Reggio Calabria (18 ore online, 12/07-1/10/2020).

*Corpora per la didattica*. Ciclo di quattro lezioni, svolte nell'ambito del Laboratorio di analisi di dati linguistici (titolare del Laboratorio: prof.ssa Stefania Spina, L-LIN/01). Temi delle lezioni: origini e sviluppo del Data-driven learning (DDL); dati linguistici e pedagogia del DDL; corpora e adattabilità a contesti pedagogici L2; corpora e attività per l’apprendimento delle collocazioni; sfide odierne del DDL. Dipartimento di Scienze Umane e Sociali, Università per Stranieri di Perugia (8 ore online, 16-24/04/2020).

#### **a.a. 2018-2019**

*Corpora e apprendimento linguistico*. Ciclo di tre lezioni da due ore ciascuna, svolte nell'ambito del Laboratorio di analisi di dati linguistici (titolare del Laboratorio: prof.ssa Stefania Spina, L-LIN/01), Temi delle lezioni: un'introduzione al Data-driven learning (DDL); sviluppare attività DDL (parte I); sviluppare attività DDL (parte II). Dipartimento di Scienze Umane e Sociali, Università per Stranieri di Perugia (6 ore in presenza, 15/03-12/04/2019).

*Corpora e apprendimento linguistico: un'introduzione al Data-driven learning*. Lezione svolta nell'ambito dell'insegnamento Didattica delle lingue moderne II (titolare dell'insegnamento: Paola Giunchi, L-LIN/02), Università Sapienza di Roma (21/05/2019).

#### **Lezioni in Corsi di Dottorato**

*Didattica delle lingue moderne e linguistica dei corpora: la ricerca sul Data-driven learning*. Due lezioni, da due ore ciascuna, svolte nell’ambito del Dottorato in Scienze linguistiche, filologico-letterarie e politico-sociali, Università per Stranieri di Perugia (20-21/03/2024).

*Corpora e didattica delle lingue moderne: gli studi empirici sul Data-driven learning.* Seminario svolto nell'ambito del Dottorato di ricerca in Scienze documentarie, linguistiche e letterarie (curriculum: Linguistica generale ed educazione linguistica), Università Sapienza di Roma (30/10/2020).

### **Lezioni in corsi di formazione e aggiornamento per docenti**

*Introduzione al corpus CELI: criteri di progettazione, studi scientifici e prove pratiche.*

Seminario organizzato insieme ai membri del gruppo CARLA, rivolto ai collaboratori ed esperti linguistici dell'Università per Stranieri di Perugia (2 ore, 09/2025).

*Lo sviluppo della competenza lessicale attraverso i corpora.* Lezione svolta nell'ambito del corso di aggiornamento e perfezionamento per insegnanti di italiano L2/LS "Nuovi approcci allo sviluppo della competenza linguistica. Insegnare la grammatica oggi. Come e perché?" (6 ore, 07/2025).

*Introduzione al data-driven learning.* Lezione svolta nell'ambito del corso di aggiornamento e perfezionamento per insegnanti di italiano L2/LS "Le tecnologie nella classe di lingua: strumenti per la collaborazione, l'interazione e l'autonomia", sessione invernale (6 ore, 02/2025).

*Didattica e corpora: un mondo da scoprire!* Webinar ALMA per docenti di italiano (16/04/2024). [[Registrazione video](#)]

*Introduzione al data-driven learning.* Lezione svolta nell'ambito del corso aggiornamento e perfezionamento per insegnanti di italiano L2/LS "Le tecnologie nella classe di lingua: strumenti per la collaborazione, l'interazione e l'autonomia", sessione estiva (6 ore, 07/2024).

*Risorse digitali per la didattica dell'italiano L2.* Lezione svolta nell'ambito del ciclo di incontri "Tecnologie per la didattica" rivolto al personale docente di lingua e cultura italiana per stranieri, docente comandato e ai collaboratori ed esperti linguistici di madrelingua italiana (1,5 ore, 2023).

*L'analisi linguistica dei testi con strumenti digitali.* Lezioni svolte nell'ambito del Corso di formazione e aggiornamento per docenti, "Lingua, letteratura e società 4.0", sessione estiva. Coordinamento: Francesca Malagnini. Università per Stranieri di Perugia (2 lezioni da 2 ore ciascuna, per un totale di 4 ore, 07/2022).

*Strumenti digitali per l'analisi linguistica del testo. Narrare in italiano L2. Narrarsi in italiano L2.* Ciclo di lezioni svolte nell'ambito del Corso di formazione e aggiornamento per docenti, Università per Stranieri di Perugia (3 lezioni da 2 ore ciascuna, per un totale di 6 ore complessive, 07/2021).

### **Sviluppo di materiali per la formazione dei docenti**

Autrice del modulo in e-learning *Insegnare l'italiano L2/LS con i corpora*, nell'ambito del Master di I livello in Didattica dell'italiano lingua non materna (Edizioni XVIII-XXII), Università per Stranieri di Perugia.

### **Attività di orientamento nelle scuole**

*Chiedi al testo. Dati e risorse digitali per analizzare ed imparare le lingue.* Corso di orientamento nelle scuole, svolto in collaborazione con Stefania Spina, Progetto PNRR *Le professioni del futuro. Un progetto per l'orientamento scuola – università* (ore individuali di didattica frontale: 7; 16-17/01/2025)

### **Tutoraggio per tesi di laurea / dottorato**

**In qualità di relatrice:** 26 tesi di Laurea magistrale, 1 tesi di Laurea.

**In qualità di correlatrice:** 10 tesi di Laurea magistrale (Ateneo di appartenenza), 3 tesi di Laurea magistrale (Atenei altri).

**In qualità di co-tutor:** 1 tesi di Dottorato.

### **Revisione tesi di dottorato**

Alice Migliorelli, *Il trattamento dell'errore nel corpus di apprendenti dell'archivio storico dell'Università per Stranieri di Perugia. Un contributo alla storia della glottodidattica*, Tesi di Dottorato in Scienze linguistiche, filologico- letterarie e politico- sociali - XXXVII ciclo (Tutor: Borbala Samu. Co-tutor: Roberto Vetrugno), Università per Stranieri di Perugia.

Qin Qiuqing, *Collocation processing in translation and writing between Chinese and English: A corpus-based and keylogging analysis*, Tesi di Dottorato in Traduzione, Interpretazione e Interculturalità – XXXVII ciclo (Tutor: Adriano Ferraresi e Silvia Bernardini), Università di Bologna.

---

### **ATTIVITÀ GESTIONALE**

---

Membro del gruppo dedicato alle attività di orientamento del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Moderne, dell'Università degli Studi "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara (18/12/2025 - data attuale).

Partecipazione a sedute di laurea, in qualità di segreteria, presso l'Università degli Studi "G. d'Annunzio" di Chieti-Pescara".

Membro del gruppo per l'Assicurazione della Qualità del CdLM ITAS – Italiano per l'insegnamento a stranieri, Università per Stranieri di Perugia (01/10/2021 – 30/09/2025).

Membro del Comitato esecutivo del Master I livello in Didattica dell'italiano lingua non materna dell'Università per Stranieri di Perugia (Edizioni XVIII, XX).

Membro del Consiglio Direttivo CVCL – Centro per la Valutazione e le Certificazioni Linguistiche dell'Università per Stranieri di Perugia. Collaborazione nella gestione e monitoraggio di progetti FAMI (05/05/2021-02/12/2021).

Ultimo aggiornamento: 15/06/2026.